

ES - EN LAS MANOS DE DIOS

EU - JAINKOAREN ESKUETAN

CA - EN LAS MANOS DE DIOS

GL - Títulos GL

IT - NELLE MANI DI DIO

FR - ENTRE LES MAINS DE DIEU

PT - NAS MÃOS DE DEUS

EN - IN GOD'S HANDS

ES – EU – CA – GL – IT – FR – PT – EN

HOMILIA - ES

2 de noviembre de 2014

Conmemoración de los difuntos

Juan 14.1-6

EN LAS MANOS DE DIOS

Los hombres de hoy no sabemos qué hacer con la muerte. A veces, lo único que se nos ocurre es ignorarla y no hablar de ella. Olvidar cuanto antes ese triste suceso, cumplir los trámites religiosos o civiles necesarios y volver de nuevo a nuestra vida cotidiana.

Pero tarde o temprano, la muerte va visitando nuestros hogares arrancándonos nuestros seres más queridos. ¿Cómo reaccionar entonces ante esa muerte que nos arrebatara para siempre a nuestra madre? ¿Qué actitud adoptar ante el esposo querido que nos dice su último adiós? ¿Qué hacer ante el vacío que van dejando en nuestra vida tantos amigos y amigas?

La muerte es una puerta que traspasa cada persona en solitario. Una vez cerrada la puerta, el muerto se nos oculta para siempre. No sabemos qué ha sido de él. Ese ser tan querido y cercano se nos pierde ahora en el misterio insondable de Dios. ¿Cómo relacionarnos con él?

Los seguidores de Jesús no nos limitamos a asistir pasivamente al hecho de la muerte. Confiando en Cristo resucitado, lo acompañamos con amor y con nuestra plegaria en ese misterioso encuentro con Dios. En la liturgia cristiana por los difuntos no hay desolación, rebelión o desesperanza. En su centro solo una oración de confianza: “En tus manos, Padre de bondad, confiamos la vida de nuestro ser querido”

¿Qué sentido pueden tener hoy entre nosotros esos funerales en los que nos reunimos personas de diferente sensibilidad ante el misterio de la muerte? ¿Qué podemos hacer juntos: creyentes, menos creyentes, poco creyentes y también increyentes?

A lo largo de estos años, hemos cambiado mucho por dentro. Nos hemos hecho más críticos, pero también más frágiles y vulnerables; somos más incrédulos, pero también más inseguros. No nos resulta fácil creer, pero es difícil no creer. Vivimos llenos de dudas e incertidumbres, pero no sabemos encontrar una esperanza.

A veces, suelo invitar a quienes asisten a un funeral a hacer algo que todos podemos hacer, cada uno desde su pequeña fe. Decirle desde dentro a nuestro ser querido unas palabras que expresen nuestro amor a él y nuestra invocación humilde a Dios:

“Te seguimos queriendo, pero ya no sabemos cómo encontrarnos contigo ni qué hacer por ti. Nuestra fe es débil y no sabemos rezar bien. Pero te confiamos al amor de Dios, te dejamos en sus manos. Ese amor de Dios es hoy para ti un lugar más seguro que todo lo que nosotros te podemos ofrecer. Disfruta de la vida plena. Dios te quiere como nosotros no te hemos sabido querer. Un día nos volveremos a ver”.

José Antonio Pagola

Red evangelizadora BUENAS NOTICIAS.
Difunde la confianza en Dios nuestro Salvador.
Pásalo.

HOMILIA - EU

2014ko azaroaren 2a
Hildako Guztien Oroitzapena
Joan 14.1-6

JAINKOAREN ESKUETAN

Gaur egungo jendeak ez dakigu zer egin heriotzarekin. Batzuetan, otu ohi zaigun gauza bakarra, ezikusiarena egitea izan ohi da, eta hura aipatu ere ez egitea. Ahalik eta lasterren ahaztu gertaera triste hori, bete joan etorri erlijioso eta zibilak eta eguneroko bizitzara itzuli. Alabaina, goiz edo berandu, berriro etorri ohi da heriotza bisitan, gure etxekorik maiteenak hartzera. Nola erreakzionatu orduan geure ama bere egin duenean betiko? Zein jarrera izan bere azken agurra esan digun senar maitearen aurrean? Zer egin hainbat adiskidek geure bizitzan uzten diguten zuloaren aurrean?

Pertsona bakoitza bakarka lekualdatzen duen atea da heriotza. Atea ixtean, betiko ezkutatu ohi zaigu hildakoa. Ez dakigu jada zertan den joan zaiguna. Pertsona maite eta hurbil hori Jainkoaren misterio atzeman ezinekoan ezkutatu da. Nola izan harremanik harekin?

Jesusen adiskideok ez gara mugatzen, heriotza-gertaeraren aurrean pasiboki gelditzera. Kristo berpiztuagan konfiantza dugula, maitasunez eta otoitz eginez jarraitzen dugu haren lagun Jainkoarekiko topo egite misteriotso horretan. Hildakoen kristau-liturgian ez dago atsekabe itsurik, kontrajartze bortizik, etsipenik. Soil-soilik, konfiantzazko otoitz hau erdi-erdian: «Zure eskuetan, Aita onbera, jartzen dugu gure lagun maite honen bizia». Zein zentzu izan dezakete gaur egun hileta horiek, zeinetan heriotzaren aurrean sentimen desberdinak ditugun jendea biltzen baikara? Zer egiten ahal dugu denok batean: fededun, ez hain fededun, fededun eskas, fedegabe?

Azken urte hauetan, asko aldatu gara barnez. Kritikoago gabe, baita hauskorrago eta zaurigarriago ere: sinesgabeago gara, baita ziurtasun gabeago ere. Ez dugu gauza erraza

sinestea, baina zail dugu ez sinestea ere. Dudaz eta ziurtasunik gabe bizi gara, baina ez gara gai esperantza aurkitzeko.

Batzuetan, hileta batera joaten garenean, guztiok egin dezakegun zerbait egitera gonbidatu ohi dut jendea, nor bere fede koskorrez. Pertsona maiteari geure barnetik esatera hitz batzuk, harekiko maitasuna agertuz eta Jainkoari dei apal bat eginez:

«Zeure lagun maite zaitugu orain ere, baina ez dakigu jada zurekin nola topo egin, ezta zer egin ere zugatik. Ahula dugu gure fedea, eta ez dakigu nola egin otoitz egoki. Baina Jainkoaren maitasunaren eskuetan jarri nahi zaitugu, haren eskuetan utzi nahi zaitugu. Leku seguruagoa duzu gaur Jainkoaren maitasun hori, guk eskaintzen ahal dizuguna baino. Goza dezazula bizi bete-beteaz. Guk zu maitatzen jakin ez dugun moduan maite zaitu Jainkoak. Egun batean berriro dugu ikusiko elkar».

José Antonio Pagola

BERRI ONAK Sare Ebanjelizatzailea.
Zabaldu Jainko gure Salbatzaileaganako konfiantza.
Bidali hau.

HOMILIA - CA

2 de novembre de 2014

Els fidels difunts

Joan 14.1-6

EN LAS MANOS DE DIOS

Els homes d'avui no sabem què fer amb la mort. De vegades, l'únic que se'ns ocorre és ignorar-la i no parlar-ne. Oblidar com més aviat millor aquest trist succés, complir els tràmits religiosos o civils necessaris i tornar de nou a la nostra vida quotidiana.

Però tard o d'hora, la mort va visitant les nostres llars emportant-se els nostres éssers més estimats. Com reaccionar llavors davant aquesta mort que ens arrabassa per sempre la nostra mare? Quina actitud adoptar davant l'espòs estimat que ens diu el seu últim adéu? Què fer davant del buit que van deixant en la nostra vida tants amics i amigues?

La mort és una porta que traspassa cada persona en solitari. Un cop tancada la porta, el difunt se'ns oculta per sempre. No sabem què ha estat d'ell. Aquest ésser tan estimat i proper se'ns perd ara en el misteri insondable de Déu. Com relacionar-nos amb ell?

Els seguidors de Jesús no ens limitem a assistir passivament al fet de la mort. Confiant en Crist ressuscitat, l'acompanyem amb amor i amb la nostra pregària en aquesta misteriosa trobada amb Déu. En la litúrgia cristiana pels difunts no hi ha desolació, rebel·lió o desesperança. En el seu centre només una oració de confiança: "A les teves mans, Pare de bondat, confiem la vida del nostre ésser estimat"

¿Quin sentit poden tenir avui entre nosaltres aquests funerals en què ens reunim persones de diferent sensibilitat davant el misteri de la mort? Què podem fer plegats: creients, menys creients, poc creients i també no creients?

Al llarg d'aquests anys, hem canviat molt per dins. Ens hem fet més crítics, però també més fràgils i vulnerables; som més incrèduls, però també més insegurs. No ens resulta fàcil creure, però és difícil no creure. Vivim plens de dubtes i d'incerteses, però no sabem trobar una esperança.

A vegades, acostumo convidar els assistents a un funeral a fer alguna cosa que tots podem fer, cadascú des de la seva petita fe. Dir-li des de dins al nostre ésser estimat unes paraules que expressin el nostre amor envers ell i la nostra invocació humil a Déu:

"Et continuem estimant, però ja no sabem com trobar-nos amb tu ni què fer per tu. La nostra fe és dèbil i no sabem resar bé. Però et confiem a l'amor de Déu, et deixem a les seves mans. Aquest amor de Déu és avui per a tu un lloc més segur que tot el que nosaltres et podem oferir. Gaudeix de la vida plena. Déu t'estima com nosaltres no t'hem sabut estimar. Un dia ens tornarem a veure".

José Antonio Pagola

Xarxa evangelitzadora BONES NOTÍCIES.
Difon la confiança en Déu el nostre Salvador.
Passa-ho!

HOMILIA - GL

Fecha

Título

José Antonio Pagola

HOMILIA -IT

2 novembre 2014

Commemorazione dei fedeli defunti

Mc 5, 33-39; 16,1-6

NELLE MANI DI DIO

Noi uomini di oggi non sappiamo cosa fare con la morte. A volte, ci accade soltanto d'ignorarla o di non parlare di essa. Dimenticare quanto prima questo triste evento, compiere al più presto le pratiche religiose o civili necessarie e tornare di nuovo alla nostra vita quotidiana.

Ma prima o poi, la morte va visitando le nostre case, strappandoci i nostri cari. Come reagire allora davanti a quella morte che ci ruba per sempre nostra madre? Che atteggiamento adottare di fronte allo sposo amato che ci dice il suo ultimo addio? Che fare davanti al vuoto che vanno lasciando nella nostra vita tanti amici e amiche? La morte è una porta che varca ogni persona da sola. Una volta chiusa la porta, il morto ci si nasconde per sempre. Non sappiamo che è accaduto di lui. Quell'essere tanto caro e vicino si perde ora per noi nel mistero insondabile di Dio. Come possiamo rapportarci a lui?

Noi seguaci di Gesù non ci limitiamo ad assistere passivamente al fatto della morte. Confidando in Cristo risorto, lo accompagniamo con amore e con la nostra preghiera in questo misterioso incontro con Dio. Nella liturgia cristiana per i defunti non c'è desolazione, ribellione o disperazione. Al centro c'è solo una preghiera di fiducia: "Nelle tue mani, Padre di bontà, affidiamo la vita del nostro amato fratello".

Che senso possono avere oggi tra noi quei funerali nei quali ci riuniamo persone di diverse sensibilità di fronte al mistero della morte? Che possiamo fare insieme credenti, meno credenti, poco credenti e anche non credenti?

Lungo questi anni, siamo molto cambiati di dentro. Siamo diventati più critici, ma anche più fragili e vulnerabili; siamo più increduli, ma anche più insicuri. Non ci risulta facile credere, ma è difficile non credere. Viviamo pieni di dubbi e incertezze, ma non sappiamo trovare una speranza.

A volte, ho l'abitudine di invitare quelli che assistono a un funerale a fare qualcosa che tutti possiamo fare, ciascuno a partire dalla sua piccola fede. Dire dal cuore al nostro caro defunto delle parole che esprimono il nostro amore a lui e la nostra umile invocazione a Dio: "Continuiamo ad amarti, ma non sappiamo più come trovarci con te né che cosa fare per te. La nostra fede è debole e non sappiamo pregare bene. Ti affidiamo, però, all'amore di Dio, ti lasciamo nelle sue mani. Questo amore di Dio è oggi per te un luogo più sicuro di tutto quello che noi ti possiamo offrire. Godi la vita piena. Dio ti ama come noi non abbiamo saputo amarti. Un giorno torneremo a vederci".

José Antonio Pagola

Rete di evangelizzazione BUONE NOTIZIE.
Diffonde la fiducia in Dio, nostro Salvatore.
Diffondilo.

HOMILIA - FR

2 novembre 2014

Commémoration des fidèles défunts

Jean 14.1-6

ENTRE LES MAINS DE DIEU

Nous, les hommes de ce temps, nous ne savons quelle attitude prendre face à la mort. Parfois, la seule chose que nous faisons c'est de l'ignorer et de ne pas en parler. Oublier le plus tôt possible ce triste événement, remplir les prescriptions religieuses ou civiles nécessaires et retourner à notre vie quotidienne.

Mais tôt ou tard, la mort visite nos foyers, nous arrachant nos êtres les plus chers. Comment réagir alors face à cette mort qui nous enlève pour toujours notre mère ? Quelle attitude adopter face à l'époux bien-aimé qui nous dit son dernier adieu ? Que faire face au vide que tant d'amis et d'amies laissent dans notre vie ?

La mort est une porte que chacun doit franchir tout seul. Une fois la porte fermée, le défunt disparaît pour toujours à notre vue. Nous ne savons pas ce qui lui est arrivé ni ce qu'il est devenu. Cet être si aimé et si proche est maintenant pour nous perdu dans le mystère insondable de Dieu. Comment entrer en relation avec lui ?

Nous, disciples de Jésus, nous ne nous limitons pas à assister passivement à la réalité de la mort. Faisant confiance au Christ ressuscité, nous l'accompagnons avec amour et avec notre prière dans cette mystérieuse rencontre avec Dieu. Dans la liturgie chrétienne pour les défunts, il n'y a pas de désolation, de rébellion ou de désespoir. Au cœur même de cette liturgie, on trouve seulement une prière de confiance : « Entre tes mains, Père de bonté, nous remettons la vie de notre être cher ».

Quel sens, peuvent avoir aujourd'hui, parmi nous, ces funérailles qui rassemblent des personnes de sensibilités différentes face au mystère de la mort ? Que pouvons-nous faire ensemble : croyants, moins croyants, peu croyants et aussi incroyants ?

Tout au long de ces dernières années nous avons beaucoup changé de l'intérieur. Nous sommes devenus plus critiques, mais aussi plus fragiles et plus vulnérables ; nous sommes plus incrédules, mais aussi moins sûrs. Il ne nous est pas facile de croire, mais il nous est difficile de ne pas croire. Nous sommes pleins de doutes et d'incertitudes, mais nous ne savons pas trouver une espérance.

Parfois, j'ai l'habitude d'inviter ceux qui assistent à des funérailles à faire quelque chose que nous pouvons tous faire, chacun à partir de sa petite foi. Dire du fond du cœur à notre être cher des paroles qui expriment notre amour pour lui et notre humble invocation à Dieu :

« Nous continuons de t'aimer, mais nous ne savons plus comment te rencontrer ni quoi faire pour toi. Notre foi est faible et nous ne savons pas bien prier. Mais nous te confions à l'amour de Dieu, nous te laissons entre ses mains. Cet amour de Dieu est aujourd'hui pour toi un lieu plus sûr que tout ce que nous pouvons t'offrir. Jouis de la vie en plénitude. Dieu t'aime plus que nous n'avons su t'aimer. Un jour nous nous reverrons. »

José Antonio Pagola
Traducteur: Carlos Orduna, csv

Fais passer ce message !

HOMILIA - PT

2 de Novembro de 2014

Comemoração dos fiéis defuntos

Marcos 5. 33-39; 16.1-6

NAS MÃOS DE DEUS

Os homens de hoje, não sabemos que fazer com a morte. Por vezes, o único que se nos ocorre é ignorá-la e não falar dela. Esquecer quanto antes esse triste acontecimento, cumprir os trâmites religiosos ou civis necessários e voltar de novo à nossa vida quotidiana. Mas mais tarde ou mais cedo, a morte vai visitando as nossas casas arrancando-nos os nossos seres mais queridos. Como reagir então ante essa morte que nos arrebatava para sempre a nossa mãe? Que atitude adotar ante o esposo querido que nos diz o seu último adeus? Que fazer ante o vazio que vão deixando na nossa vida tantos amigos e amigas? A morte é uma porta que é atravessada por cada pessoa solitariamente. Uma vez fechada a porta, o morto é-nos oculto para sempre. Não sabemos que será dele. Esse ser tão querido e próximo perde-se nos agora no mistério insondável de Deus. Como relacionar-nos com ele?

Os seguidores de Jesus, não nos limitamos a assistir passivamente ao acontecimento da morte. Confiando em Cristo ressuscitado, acompanhamos com amor e com a nossa oração nesse misterioso encontro com Deus. Na liturgia cristã pelos defuntos não há desolação, rebelião ou desespero. No seu centro apenas uma oração de confiança: “Nas Tuas mãos, Pai de bondade, confiamos a vida do nosso ser querido”

Que sentido pode ter hoje entre nós esses funerais em que se reúnem pessoas de diferente sensibilidade ante o mistério da morte? Que podemos fazer juntos: crentes, menos crentes, pouco crentes e também descrentes?

Ao longo destes anos, temos mudado muito por dentro. Fizemo-nos mais críticos, mas também mais frágeis e vulneráveis; somos mais incrédulos, mas também mais inseguros. Não nos é fácil acreditar, mas é difícil não acreditar. Vivemos cheios de dúvidas e incertezas, mas não sabemos encontrar uma esperança.

Por vezes, costumo convidar a quem assiste a um funeral para fazer algo que todos podemos fazer, cada um desde a sua pequena fé. Dizer desde dentro ao nosso ser querido umas palavras que expressem o nosso amor a ele e a nossa invocação humilde a Deus: “Continuamos a querer-te, mas já não sabemos como encontrar-nos contigo nem que fazer por ti. A nossa fé é débil e não sabemos rezar bem. Mas confiamos te ao amor de Deus, deixamos-te nas Suas mãos. Esse amor de Deus é hoje para ti um lugar mais seguro que tudo o que nós te podemos oferecer. Disfruta da vida plena. Deus querer-te como nós não fomos capazes de te querer. Um dia voltaremos a nos ver”.

José Antonio Pagola

Rede evangelizadora BUENAS NOTICIAS.
Difunde a confiança em Deus Nosso Salvador.
Passa-o.

HOMILIA - EN

Nov. 2, 2014

Commemoration of All the Faithful Departed

John 14.1-6

IN GOD'S HANDS

We men and woman of today don't know what to do with death. Sometimes the only thing that occurs to us is to ignore it and don't talk about it. Forget that sad event as soon as possible, fulfill the necessary religious or civil formalities, and then get back once again to our daily life.

But sooner or later, death comes knocking at our doorsteps, taking from us our dearest loved ones. How to react when death takes our mother from us forever? What attitude do we adopt when our loved spouse tells us the last goodbye? What to do in the face of the emptiness that the death of so many friends has left in our life?

Death is a door that comes upon each person alone. Once that door is closed, the loved one is hidden from us forever. We don't know what has become of him. That person so dear and so close is lost to us now in the unfathomable mystery of God. How to relate to her?

We who follow Jesus don't limit ourselves to passively attend to the fact of death. Trusting in the Risen Christ, we accompany the loved one with love and with our prayer as they go forward in that mysterious encounter with God. In the Christian liturgy for the dead there isn't desolation, rebellion or hopelessness. In its center there is only a prayer of trust: "Into your hands, O Good Father, we commend the life of our loved one."

What meaning today can we give to those funerals in which are united many people of different ideas about the mystery of death? What can we do together – believers, weekend believers, Christmas and Easter believers, non-believers?

Throughout the years, we have changed a lot within. We've become more critical, but also more fragile and vulnerable; we are more skeptical, but also more insecure. It's not easy for us to believe, but it's difficult not to. We live full of doubts and uncertainties, but we don't know how to find hope.

Sometimes I try to invite people who come to a funeral to do something that everyone can do, each one from his or her mustard seed of faith. From within your heart, tell your loved one some words that express our love for him or her and our humble prayer to God:

"We still love you, but now we don't know how to touch you or what to do for you. Our faith is weak and we don't know how to pray. But we entrust you to God's love, we leave you in God's hands. God's love is for you today a safer place than anything we ourselves could

offer you. Enjoy the fullness of life. God loves you as we didn't know how to love you. One day we'll see you again.

José Antonio Pagola

Evangelization Network BUENAS NOTICIAS.
Spread trust in God our Savior.
Pass it on.

Blog: <http://sopelakoeliza.blogspot.com>
<http://iglesiadesopelana.blogspot.com>

Para ver videos de las Conferencias de José Antonio Pagola
<http://iglesiadesopelana3v.blogspot.com>